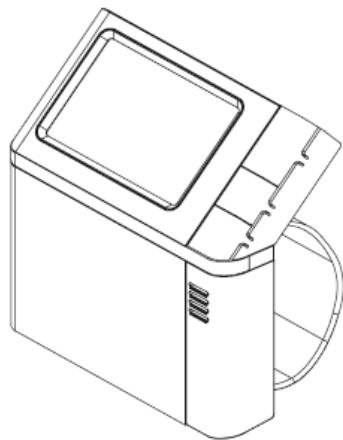


scala®

Bloeddrukmeter voor de meting aan de pols SC 7130



€ 0197



NL Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

Vorzorgsmaatregelen bij het gebruik	2
Productbeschrijving en gebruiksdoeleinde	5
Over de bloeddruk	5
Overzicht van het apparaat en van het display	8
Verklaring van de gebruikte symbolen	9
Vorbereiding van de ingebruikneming	
Plaatsen van de batterijen	10
Instellen van de klok	10
Aanwijzingen voor de meting van de bloeddruk	11
Uitvoeren van een meting	11
De geheugenfunctie	12
Krijg gemiddelden	13
Service en onderhoud	13
Reiniging / desinfectie	13
Foutmeldingen en storingen	14
Technische gegevens	15
Garantie-informatie	15
Instructies voor afvalverwerking	16

Vorzorgsmaatregelen bij het gebruik

WAARSCHUWINGEN:

1. Vermijd het te sterk oppompen van de manchet om pijnlijke druk te verhinderen.
2. Als u zich onbehaaglijk voelt tijdens de meting, drukt u op de AAN/UIT-toets.
3. Open de klittenbandsluiting, wanneer de manchetdruk 300 mmHg overstijgt.
4. Houd de bloeddrukmeter met inbegrip van de batterijen uit de buurt van kinderen, om misbruik te vermijden.
5. De gebruiksaanwijzing en het apparaat kunnen een bezoek aan de dokter niet vervangen. De diagnose van een ziekte, de behandeling ervan en het voorschrijven van medicijnen is een zaak voor de dokter. Raadpleeg bij problemen altijd uw dokter.

6. Het apparaat kan zijn correcte functie niet vervullen, wanneer het buiten de aangegeven temperatuur- (+5°C tot 40°C) en vochtigheidsgrenzen (15% tot 90% rel. luchtvochtigheid) wordt gebruikt.

7. Wacht 30 tot 45 minuten na het drinken van een drank met cafeïne of na het roken van een sigaret.

8. Wacht 3 tot 5 minuten tot aan de volgende meting.

9. Om tot vergelijkbare waarden te komen, is het noodzakelijk om altijd aan dezelfde (bij voorkeur aan de linker) pols en op hetzelfde tijdstip te meten.

10. Voor een meting gaat u comfortabel en rechtop aan een tafel zitten. De ellebogen liggen op de tafel, de voeten staan naast elkaar plat op de vloer. De benen mogen tijdens de meting niet over elkaar worden geslagen, dit vervalst namelijk de meting.

11. Neem het volgende in acht: de bloeddrukmeter moet zich tijdens het meten ter hoogte van het hart bevinden, anders ontstaan er meetafwijkingen.

12. Voer de meting uit bij een aangename kamertemperatuur en in een rustige omgeving. Beweeg niet, praat niet.

13. Houd er rekening mee dat uw bloeddrukwaarden onderhevig zijn aan een natuurlijke schommeling. Onder belasting hebt u de hoogste waarden, tijdens uw slaap de laagste.

14. Laat uw dokter uitleg geven over uw gezondheidstoestand en over het bloeddrukgebied, voordat u thuis metingen uitvoert met het apparaat.

15. Vraag voor het gebruik van het apparaat raad aan uw dokter als u lijdt aan aandoeningen zoals arteriosclerose, diabetes, lever- of nierziekten, doorbloedingsstoornissen enz.



16. Het apparaat geeft tijdens de meting optredende hartritmestoornissen en arteriële of ventriculaire extrasystolen of boezemfibrilleren aan.

17. De bloeddrukmetingen die met dit apparaat worden uitgevoerd, stemmen overeen met metingen die zijn verkregen door een gediplomeerd waarnemer die de auscultatiemethode met een manchet en stethoscoop gebruikt en liggen binnen de vastgelegde standaardgrenswaarden van de norm EN 1060-4.

18. Gebruik het apparaat niet bij zuigelingen, kinderen of personen die hun wil niet kunnen uiten.

19. Frequent meten kan leiden tot doorbloedingsstoornissen, wat ongemak kan veroorzaken, bijv. lokale bloedingen onder de huid of tijdelijke gevoelloosheid in de arm. Deze symptomen duren normaal gezien niet lang. Als ze na enige tijd toch niet verdwenen zijn, raadpleeg dan uw dokter.

20. Houd rekening met de elektromagnetische compatibiliteit van het apparaat (bijv. functiestoringen enz.). Gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Gebruik het apparaat niet in de omgeving van mobiele telefoons of magnetronovens. Zo vermijdt u onnauwkeurige metingen door elektromagnetische interferenties tussen elektrische en elektronische apparaten. Bij apparaten met een maximaal vermogen van meer dan 2 W moet een minimumafstand van de bloeddrukmeter van 3,3 m worden aangehouden.

21. Het apparaat is niet waterdicht. Vermijd het binnendringen van vloeistoffen.

22. Gebruik het apparaat niet als u een beschadiging of een atypische werkwijze opmerkt.

23. Als er beperkingen voor het gebruik bekend zijn of als er sprake is van contra-indicaties: Vraag voor het gebruik van het apparaat raad aan uw dokter als u zwanger bent of bij de diagnose van hartritmestoornissen of arteriosclerose.

24. Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.

25. Voer oude batterijen zorgvuldig en buiten het bereik van kinderen af. Het inslikken van een batterij kan dodelijk zijn. Als een batterij of andere kleine onderdelen werden ingeslikt, ga dan onmiddellijk naar een ziekenhuis om deze te laten verwijderen.

26. Voer geen veranderingen uit aan het apparaat of aan de manchet.

VOORZORGSMAATREGELEN:

1. Lees de volledige gebruiksaanwijzing en neem deze in acht voordat u de bloeddrukmeter voor de eerste keer gebruikt.
2. Druk niet op de AAN/UIT-toets voordat de manchet correct werd aangebracht.
3. Een functiestoring kan worden opgelost door in uitgeschakelde toestand op de AAN/UIT-toets te drukken en deze ingedrukt te houden.
4. Voer het apparaat en de batterijen af in overeenstemming met de geldende voorschriften inzake milieubescherming.
5. Wij raden aan om de meetnauwkeurigheid van het apparaat om de 2 jaar te laten controleren.

Productbeschrijving en gebruiksdoeleinde

De bloeddrukmeter is een elektronisch apparaat om de bloeddruk en de hartslagfrequentie bij de mens aan de naakte pols van volwassenen niet-invasief volgens de oscillometrische meetmethode in een huiselijke omgeving op kamertemperatuur zelf te meten. Voor personen met een handicap is zelfmeting uitgesloten. Een bloeddrukmeting moet bij deze personen worden uitgevoerd door een andere persoon zonder handicap.

Over de bloeddruk

Wat is bloeddruk?

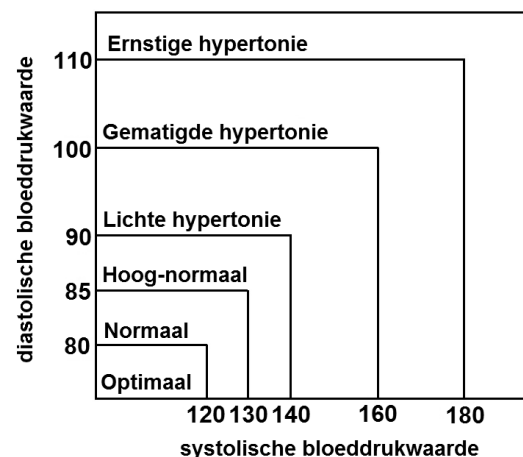
De bloeddruk wordt geproduceerd door de kracht van het stromende bloed tegen de aderswanden, nadat het hart het bloed in het vaatstelsel heeft gepompt.

• Wat zijn systolische en diastolische druk?

De systolische druk is de hoogste druk bij contractie van het hart en de diastolische druk is de laagste druk, terwijl het hart rust.

• WHO-classificatie

De classificatie van bloeddrukwaarden werd in 1999 uitgevoerd door de Wereldgezondheidsorganisatie en volgens het onderstaande diagram ingedeeld:



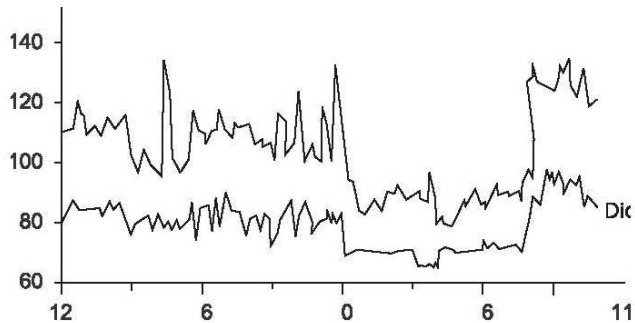
Bij twijfel over de indeling van uw bloeddruk vraagt u raad aan uw dokter en volgt u altijd zijn instructies op.

• Wat is lage bloeddruk?

Een lage bloeddruk veroorzaakt weliswaar onaangename symptomen zoals duizeligheid en / of sufheid, maar is beter dan een hoge bloeddruk.

- **Schommelingen van de bloeddruk**

De bloeddruk bij de mens is binnen een dag onderhevig aan schommelingen (zie diagram) die worden veroorzaakt door: eten, baden, sport beoefenen, roken, alcohol drinken, stress, fysieke inspanning, ademhaling, gesprek, beweging, temperatuur- of vochtverandering, enz.



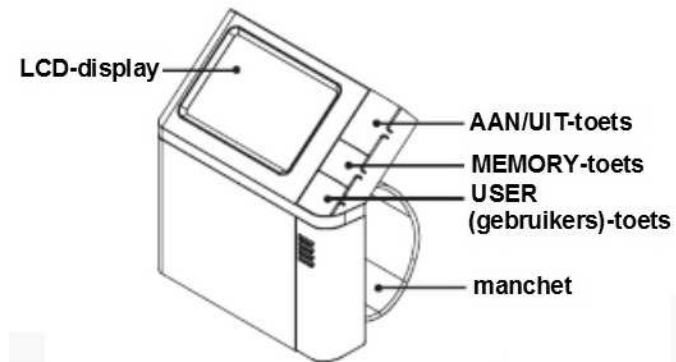
- **Hoe krijgt u betrouwbare meetwaarden?**

Om betrouwbare meetwaarden te krijgen, moet u onze aanbevelingen opvolgen:

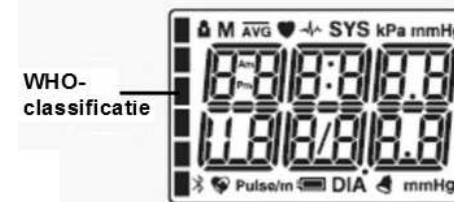
1. Voer de bloeddrukmeting altijd uit op hetzelfde tijdstip en onder dezelfde omstandigheden.
2. Vermijd tijdens de meting te eten, te roken of sport te beoefenen. Het drinken van koffie of alcohol moet minstens 30 minuten geleden zijn.
3. Verwijder nauwsluitende kleding van de bovenarm en zorg ervoor dat het gebied voor de manchet vrij is.
4. Ga rechtop aan een tafel zitten en ontspan gedurende ca. 5 minuten, om dan in een rustige omgeving de meting uit te voeren.
5. Wanneer u een meting wilt herhalen, wacht u minstens 3 minuten.

Overzicht van het apparaat en van het display

Het apparaat















Het display



	USER-indicator	M	Memory-indicator	AVG	betekenen
	Hartslag-indicator	DIA	Diastolische bloeddrukwaarde	SYS	Systolische bloeddrukwaarde
	Alarm-indicator		aangesloten		lege batterij
Pulse/m	Hartslag	Am	Indicator voor de tijd 0.00 - 12.00	Pm	Indicator voor de tijd 12.00 - 24.00
	Indicatie bij hartritmestoornissen				

Verklaring van de gebruikte symbolen

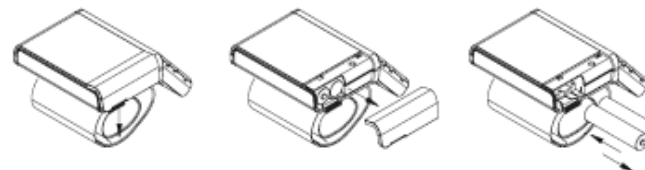
SYS	Systolische bloeddrukwaarde
DIA	Diastolische bloeddrukwaarde
	Indicatie bij hartritmestoornissen
 blauw symbool	Lees de gebruiksaanwijzing
	Fabrikant
	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Unie
	Productiedatum (maand/jaar)
	Serial Number
	Gebruiksonderdeel type BF
	Beschermen tegen vocht
	Nummer van de aangemelde instantie (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Instructies voor afvalverwerking
PP	Polse druk indikator
	AAN/UIT-toets
RoHS	Conform de EU-richtlijn 2011/65/EU betreffende de beperking van gevaarlijke stoffen.
	REACH-symbool Apparaat conform de Europese verordening betreffende chemicaliën

9

Vorbereitung van de ingebruikneming

• Plaatsen van de batterijen

1. Verwijder het deksel van het batterijvak en plaats 2 stuks alkalibatterijen (LR03) in het batterijvak. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit. Deze is in het batterijvak weergegeven met "+" en "-". Breng vervolgens het deksel van het batterijvak opnieuw aan.



2. Gebruik alleen alkalibatterijen van hetzelfde type.

3. Als het symbool voor lege batterijen op het display verschijnt, dan vervangt u alle batterijen tegelijkertijd door nieuwe.

4. De klok en de geheugeninhoud kunnen bij de vervanging van de batterijen worden gewist. De klok moet dan opnieuw worden ingesteld.

• Instellen van de klok

1. Voor de chronologische toewijzing van de metingen moet de ingebouwde klok voor de eerste meting worden ingesteld.

2. In uitgeschakelde toestand houdt u de MEMORY-toets ingedrukt tot op het display een knipperend jaar verschijnt, daarna drukt u op de AAN/UIT-toets om het actuele jaar te selecteren. Door op de MEMORY-toets te drukken, gaat u naar de volgende instelling.

3. Herhaal de vorige stappen, om de actuele maand, dag, uren en minuten in te stellen.

4. Daarna verschijnt "CL". Met de AAN/UIT-toets kiest u "on" voor een continue tijdsindicatie of "off" om de tijdsindicatie uit te schakelen. Er kunnen 4 alarmtijden (AL1 - AL4) worden ingesteld. Als er een alarmtijd ingesteld is, dan verschijnt de hartslag indicator (zie pagina NL-8).

5. Om de instelling af te sluiten, drukt u op de MEMORY-toets.

10

Aanwijzingen voor de meting van de bloeddruk

1. Zorg ervoor dat de omtrek van uw de pols binnen het aangegeven manchetbereik ligt.
2. U dient de bloeddruk-meting altijd onder dezelfde omstandigheden uit te voeren, om vergelijkbare waarden te verkrijgen, in rust, niet onder invloed van alcohol, niet tijdens het eten, niet na lichamelijke of geestelijke belasting. Meet indien mogelijk al zittend aan tafel. Neem het volgende in acht: de bloeddrukmeter moet zich tijdens het meten ter hoogte van het hart bevinden, anders ontstaan er meetafwijkingen.
3. Leg de manchet zo aan de **linker** pols, dat het apparaat op de polslagader ligt en de bovenkant van het apparaat ca. 1 cm verwijderd is van de pols.
4. Voer de meting uit bij een aangename kamertemperatuur en in een rustige omgeving. Beweeg niet, praat niet.
5. Als het niet mogelijk is om de meting aan de linker pols uit te voeren, dan gebruikt u de rechter pols.



Uitvoeren van een meting

1. Druk op de USER-toets, om het geheugen voor de gebruiker te selecteren (gebruiker 0 - gastmodus, waarden worden niet opgeslagen).
2. Druk op de AAN/UIT-toets, om de automatische meting te starten. De meting kan op ieder ogenblik worden onderbroken door op de AAN/UIT-toets te drukken.
3. Als de meting afgelopen is, worden de systolische en diastolische druk en de hartslag weergegeven.
4. Het display geeft ook aan hoe uw bloeddruk volgens de WHO-classificatie (zie pagina 6) kan worden ingedeeld.
5. Indien na afloop van de meting op het LCD-display de melding "PP" verschijnt: dan bedraagt de afstand tussen de

systolische en diastolische bloed-drukwaarde meer dan 60 mmHg. Als dit effect frequent optreedt (verhoogde polsdruk), dan moet u een arts raadplegen. Bij het uitschakelen van het apparaat worden de reële bloeddrukwaarden opgeslagen in het geheugen en deze waarden kunnen worden opgeroepen via de MEMORY-toets.

6. Druk op de AAN/UIT-toets om het apparaat uit te schakelen of het wordt automatisch uitgeschakeld na 150 seconden, wanneer er gedurende deze tijd geen toetsen werden ingedrukt. Bij het uitschakelen worden de meetwaarden automatisch in het geselecteerde geheugen opgeslagen.

De geheugenfunctie

1. Selecteer met de USER-toets het geheugen, waaruit u de opgeslagen waarden wilt oproepen.

2. Met de MEMORY-toets roept u de opgeslagen waarden uit het geheugen op.

3. De geheugenoproep begint met de laatst opgeslagen waarde (deze bevindt zich op de hoogste geheugenplaats)

• Wissen van een opgeslagen bloeddrukwaarde

Roep de bloeddrukwaarde die moet worden gewist op met de MEMORY-toets. Door onmiddellijk op de AAN/UIT-toets te drukken (minstens 4 seconden!!!), verschijnt op het display: dEL (delete = wissen) en het nummer van de geheugenplaats. Druk onmiddellijk op de AAN/UIT-toets en de waarde wordt gewist.

• Wissen van alle opgeslagen bloeddrukwaarden

Roep een willekeurige bloeddrukwaarde op met de MEMORY-toets. Door onmiddellijk op de AAN/UIT-toets te drukken (minstens 4 seconden!!!), verschijnt op het display: dEL (delete = wissen) en het nummer van de geheugenplaats. Druk onmiddellijk nogmaals op de MEMORY-toets en op het display verschijnt: dEL (delete = wissen) en ALL (voor alle geheugenplaatsen). Druk onmiddellijk op de AAN/UIT-toets en alle waarden zijn gewist. De datum en de tijd blijven behouden.

Krijg gemiddelden

1. Druk ten minste 3 seconden op de USER-knop om naar de gemiddelde modus te gaan.
2. Het gemiddelde van de laatste 3 gemeten waarden (**LAst 3**) wordt weergegeven. Gebruik de knop USER om het gemiddelde van de laatste 7 dagen (**day 7**), 14 dagen, 21 te krijgen Dagen, 28 dagen (**day 28**).
3. Gebruik de knop MEMORY om gemiddelden weer te geven voor 's morgens,' s avonds en de hele dag op rij. Bijvoorbeeld: de laatste metingen zijn gemiddeld 's ochtends (**am last 3**) en 7 dagen' s nachts (**PM day 7**).
4. Gebruik de AAN/UIT-toets om deze modus te verlaten.

Service en onderhoud

1. Laat het apparaat niet vallen. Het is niet schokvast.
2. Demonteer of verander het apparaat of de manchet niet.
3. Verdraai de manchet niet en knik de luchtslang niet volledig.
4. Vermijd direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht, stof en sterke verontreiniging.
5. Gebruik geen verdunningsmiddelen, benzine en andere agressieve reinigingsmiddelen voor de reiniging van het apparaat.
6. Was de manchet niet en dompel de manchet niet onder in water.
7. Verwijder alle batterijen, wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

Reiniging / desinfectie

• Reiniging

1. Reinig het apparaat 10-15 minuten met een doek met water of een neutraal reinigingsmiddel in een concentratie van 5-10%.
2. De reiniging moet worden voortgezet door het apparaat schoon te vegen met koud water, om chemische restanten te

verwijderen die achtergebleven zijn op het apparaat.

3. Indien nodig, moeten de punten 1 en 2 worden herhaald om de reiniging te garanderen.

4. Met een schone doek veegt u het apparaat droog.

• Desinfectie

1. Desinfecteer het apparaat, wanneer u het compleet hebt gereinigd.

2. Gebruik alcohol van 70-75%. Giet de alcohol in een sprayfles en spray de manchet hiermee aan beide zijden in. De contacttijd van de desinfectie moet meer dan 10 minuten bedragen.

3. Spoel het desinfectiemiddel restloos af.

• Drogen


1. Na de reiniging en desinfectie.

2. Droog het apparaat en de manchet gedurende ca. 3 tot 4 uur op kamertemperatuur (20°C - 30°C).

3. Bewaar het apparaat in een droge, schone en stofvrije omgeving bij temperaturen van 5°C tot 40°C.

Foutmeldingen en storingen

De tabel geeft mogelijke fouten weer:

Foutindicatie	Beschrijving van de fout / oorzaak van de fout
<i>LL Err</i>	Geen hartslag gedetecteerd. Manchet te los aangebracht of niet dicht.
<i>UU Err</i>	Beweging tijdens de meting.
<i>P Err</i>	Pomp defect of functiestoring.
<i>rr Err</i>	Het apparaat detecteert geen zinvolle meetwaarden.
<i>HI</i>	Pompdruk hoger dan 300 mmHg. Fout in de drukkring in het apparaat.
 of geen weergave op het display	Batterijen vervangen.

Technische gegevens

Meetbereik:	druk: 20 ~ 300 mmHg hartslagfrequentie: 40 ~ 200 slagen/min
Nauwkeurigheid	druk: 3 mmHg hartslagfrequentie: $\pm 5\%$ van de meetwaarde
Meetmethode:	oscillometrische meetmethode
Automatische uitschakeling:	150 seconden na de laatste toetsenbediening
Geheugen:	2x50 sets
Gewicht:	ca. 112 g (inclusief batterijen)
Manchetformaat:	13,5 - 22 cm
Gebruiksomstandigheden:	5 ~ 40°C, 15 ~ 90%RH
Opslagcondities:	-20 ~ 50 °C, <93% RH
Spanningvoorziening:	3V (2 x LR03)
Levensduur van de batterijen:	ca. 250 metingen

Wijzigingen met het oog op technische verbeteringen voorbehouden.

Garantie-informatie

Voor de bloeddrukmeter verlenen wij een garantie van 2 jaar. De kassabon geldt als garantiebewijs. Tijdens de garantieperiode wordt het defecte apparaat gratis gerepareerd. De garantie geldt niet voor beschadigingen die het gevolg zijn van onoordeelkundige behandeling, ongevallen, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing of wijzigingen aan het apparaat door derden.

Instructies voor afvalverwerking



Defecte apparaten of apparaten die na afloop van de gebruiksduur niet langer worden gebruikt, kunnen restanten bevatten die een risico kunnen vormen voor het milieu. Lever het apparaat zoals voorgeschreven in bij een gemeentelijk inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparatuur. De batterijen moeten eveneens correct worden afgevoerd. Hiervoor zijn er in de batterijverkopende handel en in gemeentelijke inzamelpunten speciale inzamelboxen beschikbaar voor het deponeren van oude batterijen.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.,
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95, 14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur / klantendienst

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95,
14532 Stahnsdorf, Germany
www.scala-electronic.de